

Vidhulaku Mrokkedha

Ragam: Mayamalavagowlai

Talam: Adi

Composer: Thyagaraja

Version: M.S. Subbulakshmi

Lyrics Courtesy: www.karnatik.com (Rani) and Lakshman Ragde

<http://www.geocities.com/promiserani2/c2933.html>

Pallavi:

vidulaku mrokkEda sangIta kO

Anupallavi:

mudamuna shankara krta sAma nigama vidulaku nAdAtmaka sapta svara

Charanam:

kamala gaurI vAgIshvari vidhi garuDa dhvaja shiva nAradulu amarEsha bharata kashyapa
caNDIsha AnjanEya guha gajamukhulu su-mrkaNDuja kumbhaja tumburu vara sOmEshvara
shArnga dEva nandi pramukhulaku tyAgarAja vandyulaku brahmAnanda sudhAmbudhi marma

Meaning: (From T.K. Govinda Rao's book)

I salute ("mrokkeda") the enlightened souls ("vidulaku") well versed ("Ko-vidhulaku") in music ("sangita"), which they have used as a vehicle for worshipping and realising the Lord.

My obeisance ("mrokkeda") to those who are proficient in the Saama Veda ("nigama") which emanated from Lord Shiva ("Mudamuna Shankara"), as a musical outpouring ("krita"). My salutations to the elevated souls ("vidhulaku") who have realized the seven notes - SAPTA SWARA - as the divine emanations from Omkaara ("Naada-atmaka") -- the primordial eternal sound, Naada, a facet of the transcendental Godhead, BRAHMAN.

My salutations ("vandyulaku mrokkeda") to Lakshmi ("kamala"), Paarvati ("gowri"), Sarasvati ("vaagishwari"), Brahma ("vidhi"), Vishnu ("garuda Dhwaja"), Shiva, Naarada, Indra ("amara-eesha"), Bharata, Kaashyapa, Chandikeshwara ("chandisha"), Anjaneya, Subrahmanya ("Guha"), Vighneshwara ("gajamukhulu"), Maarkandeya ("su-mrukanduja"), Agastya ("kumbhaja"), Tumburu, Someshwara, Sarngadeva, Nandi and others ("pramukhulaku") who know the secret ("marma") of the Bliss Supreme ("sudhaambudhi") -- Brahmaananda.

Pallavi:

vidulaku mrokkEda sangIta kO

I salute ("mrokkeda") the enlightened souls ("vidulaku") ...

M , m , g- R S,n Srg | rs S S,r G R G ; ||
vi- du -- la ku-- mro-- --- kKE- da - - -

M mp m g- R S,n S rg | rs S S,r G R G ; ||
vi- du -- la ku-- mro-- --- kKE- da - - -

... well versed ("Ko-vidhulaku") in music ("sangita"), which they have used as a vehicle for worshipping and realising the Lord...

S M G - M P ; Pdp | Pdm mgR mp M M ; ||
san- - gI - - - - - ta- - kO - - -

M mp m g- R S,n srg | grsn S , p pm Pdp pm M ||
vi- du -- la ku-- mro-- --- kKE- da - - -

S M G - M P ; dn S | sn D PM gmpd ndpm ||
san- - gl - - - - - ta- - kO - - - -
M mp m g- R S,n S rg | rs S ; S r-G r G ; ||
vi- du -- la ku-- mro-- - - - - kkE - da - - -
;; ;; ;; ;; |;; ; M g- pmg R ; ||
-- -- -- -- -- -- -- -- -- --
;; rs S ;; ;; |;; ;; ;; ;; ||
-- --- -- -- -- -- -- -- -- --

Anupallavi:

mudamuna shankara krta sAma nigama vidulaku nAdAtmaka sapta svara

My obeisance ("mrokkeda") to those who are proficient in the Saama Veda ("nigama") which emanated from Lord Shiva ("Mudamuna Shankara"), as a musical outpouring ("krita").

G , m ; mdP , D , dn ; | ; ; D- N , S , ; ; ||
muda - mu-- - na- shan- - - - ka - ra- - -
;; ;; ;; ;; |;; ;; ;; ndpm ||
-- -- -- -- -- -- -- ----
G , m ; mdP , D , dn ; | S rsS D- N , S , ; ; ||
muda - mu-- - na- shan- - - - ka - ra- - -
N , s ; - S R S S , n | D N ; N S ; ndpm ||
kr ta - sA - - ma- ni - ga ma- ----
G , m ; mdP , D , dn ; | sn rsS nd- N , S , ; ; ||
muda - mu-- - na- shan- - - - ka - ra- - -
N , s ; - sg R S S , n | D N ; N S ; ; ; ||
kr ta - sA - - ma- ni - ga ma- ----

My salutations to the elevated souls ("vidhulaku") who have realized the seven notes - SAPTA SWARA - as the divine emanations from Omkaara ("Naada-atmaka") -- the primordial eternal sound, Naada, a facet of the transcendental Godhead, BRAHMAN.

S , s ; R , S , N S | N D P D N ; nsrs , r ||
vidu - la - ku- nA- - - - dA- - - -
N , d ; M P ,m mg mg | mp mp mg R gmpd nd pm ||
tma-ka - sa - - pta - - - - sva- - ra - - ----

Charanam:

kamalA gaurI vAgIshvari vidhi garuDa dhvaja shiva nAradulu amarEsha bharaata kashyapa
caNDIsha AnjanEya guha gajamukhulu su-mrkaNDuja kumbhaja tumburu vara sOmEshvara
shArnga dEva nandi pramukhulaku tyAgarAja vandyulaku brahmAnanda sudhAmbudhi marma
My salutations ("vandyulaku mrokkeda") to Lakshmi ("kamala"), Paarvati ("gowri"), ...

P D P ; ; ; M | mg mg Mpd pmM ; ,g ||

kama lA- -- -- gau-- --- rI - ---

... *Sarasvati ("vaagishwari"), Brahma ("vidhi"), ...*

P, d N- D P ; ; M | mpmg R ; M M M mg M ||
vA- - gI -- - shva ri- - - - vi dhi- - - -

P D P ; ; ; M | G M gm P P ; ; ||
kama lA- -- -- gau-- --- rI - ---

P, d ns- D P ; ; M | mpmg R ; M M M ; ; ||
vA- -- gI -- - shva ri- - - - vi dhi- - - -

... *Vishnu ("garuda Dhwaja"), Shiva, ...*

G M P, d dPm M ; | mpmg R ; mg rsS ; ; ||
ga ru Da- --- dhva- ja - - - - shi- va - - - -

... *Naarada, ...*

; S ; rm M, r M ; | M ; ; ; ; ||
- nA - ra- du-- - - lu - - - - - - - -

... *Indra ("amara-eesha"), Bharata, ...*

P, dp m - P G M M P | ; pm D P D ; ; ||
a- ma - rE - - sha- - bha ra- ta - - - -

... *Kaashyapa, Chandikeshwara ("chandisha"), ...*

DN ; D P ; M, m | M P, d pmM ; G ; ; ||
kaa- - shya pa caN- - - - DI- - - sha- - -

... *Anjaneya, Subrahmanya ("Guha"), ...*

G - gp mg - R , S , sr G | R G ; mg M P ; ; ||
A - - - - nja - nE ya- - - - gu- ha - - - -

... *Vighneshwara ("gajamukhulu"), ...*

; D N D P ; pM, g | mp mp mgR S ; ; ||
ga ja mu khu- lu - - - - - - - -

... *Maarkandeya ("su-mrukanduja"), ...*

N, r ; mg R G M ; | M ; gmpm, p pmM ; ; ||
su-mr - kaN - - Du- ja - kum- - - - - - - -

... *Agastya ("kumbhaja"), Tumburu, ...*

S R ; M G M P ; | pp mg M - M P ; ; ||
bhaja - tum - - bu- ru- - - va ra- - -

... *Someshwara, Sarngadeva, ...*

D N ; D P ; pmM, d | pmM ; ; P ; G M ||
sO- - mE - - - shva- raa- - - - shA - rnga

...*Nandi ...*

G M P D D N D ; | D N S gr rs S ; ; ||
dE- va- - - - nan- - - di - - - -

... *and others ("pramukhulaku") who know the secret ("marma") of the Bliss Supreme ("sudhaambudhi") -- Brahmaananda.*

S n- s rn- D P , d pmM, d | pmM ; D P D ; ; ; ||
pra- mu - - khu la- - ku - - - - - tyA- ga - - -

P D D N N D ; dn | ; S ; R r s S ; ; ||
rA- ja - - - - van- - dyu - la ku- - - -

S ; R- G ; ; M ,g | pmgr sn D S ; nsrs ,r ||
brah- mA- - - nan-- - - - da- - su- - - - -

sn Srs S - D P ; M ,g | mp mp mg R gmpd ndpm ||
dhA- - - mbu dhi ma- - - - - rma- - - - -